

**Festiwal Sztuki
Reżyserskiej**
KATOWICE 2013
INTERPRETACJE

XV Ogólnopolski



**XV OGÓLNOPOLSKI FESTIWAL SZTUKI REŻYSERSKIEJ
INTERPRETACJE**

Katowice 9–17 marca 2013

www.festwal-interpretacje.pl

SPEKTAKLE MISTRZOWSKIE

9 marca / 19:00 / Teatr Śląski - duża scena

Hanoch Lewin

UDRĘKA ŻYCIA

reż. Jan Englert / Teatr Narodowy, Warszawa

Inauguracja Festiwalu

Za co Gajos nienawidzi Seniuk? To nie jest senny koszmar - w opowieści Hanocha Levina to, co najgorsze zaczyna się na jawie, tuż po przebudzeniu małżonków we wspólnym łóżku. Żyli ze sobą na pewno długo, ale niekoniecznie szczęśliwie. Czy to jednak na pewno powieść o znudzonych sobą małżonkach (w głównych rolach Anna Seniuk i Janusz Gajos) czy może przewrotny hymn na cześć małżeństwa?

Bilety: 100 zł normalny, 80 zł ulgowy, 50 zł

łoże i Balkon I www.ticketportal.pl, www.teatrslaski.art.pl

17 marca / 17:00 / Teatr Śląski - duża scena

KORZENIEC

reż. Remigiusz Brzyk / Teatr Zagłębia, Sosnowiec

Zakończenie festiwalu

Kto zabił w Sosnowcu? O tej historii było głośno zanim została opublikowana, a po premierze posypały się zaproszenia na prestiżowe festiwale. Kiedy „Korzeniec” ukazał się drukiem zebrał nominacje i nagrody literackie – ostatnią z nich jest Śląski Wawrzyn, wyróżnienie przyznawane od 13 lat przez czytelników Biblioteki Śląskiej. Na podstawie powieści Remigiusz Brzyk przygotował premierę w Teatrze Zagłębia. Sosnowiczanie zgromadzeni na widowni powinni obok zgrabnej i dowcipnej historii kryminalnej rozszyfrowywać z przyjemnością łamigłówkę miasta, w którym dziś żyją. Dodatkowo zaś szukać winnego w pewnej tajemniczej sprawie - znaleziono pewnego dnia trupa, najpierw ciało mężczyzny, następnie w zupełnie innym miejscu jego odciętą głowę. Lokalna redakcja gazety dociera do tajnych informacji, policja rozważa trzy wersje wydarzeń – wypadek, harakiri i mord rytualny, zaś mieszkańcy wiedzą swoje...

Bilety: 30 zł www.ticketportal.pl, www.teatrslaski.art.pl

SPEKTAKLE KONKURSOWE

10 marca / 19:00 / Teatr Śląski - duża scena

ZBRODNIĄ

reż. Ewelina Marciniak / Teatr Polski, Bielsko-Biała

Mordowanie Gombrowicza. To nie jest kryminał gabinetowy w stylu angielskim. To nie jest czarny kryminał w stylu amerykańskim. To nie jest szkolna adaptacja opowiadania Gombrowicza. W „Zbrodni z premedytacją”, która posłużyła dramaturgowi jedynie jako pretekst, widzimy świat oczami sędziego

śledczego, w „Zbrodni” Michała Buszewicza wszystko pokazane jest z drugiej strony drzwi – od środka, z perspektywy dysfunkcyjnej, na wskroś współczesnej rodziny, której nawet dobry psychoanalityk by nie zrozumiał. Detektyw, owszem, jest. Wygląda jak bohater z Chandlera, ale niczego nie rozwikła, ponieważ nie ma tu nic do rozwikłania. O sukcesie spektaklu w dużej mierze stanowi inteligentna reżyseria Eweliny Marciniak, doskonała, niepokojąca muzyka Marcina Nenka i gra aktorska. Spektakl nie jest zbrodnią popełnioną na Gombrowiczu. Zdaniem twórców jest zbrodnią popełnioną w jego imieniu i w jego duchu.

Bilety: 40 zł www.ticketportal.pl, www.teatrslaski.art.pl

11 marca / 20:00 / Studio TVP Katowice

CIAŁA OBCE

reż. Kuba Kowalski / Teatr Wybrzeże, Gdańsk

Honor, Ojczyzna i... Płeć. Nikt wcześniej w teatrze nie opowiadał tak o Solidarności i jej działaczach. Tekst Julii Holewińskiej zanim pojawił się na scenie wyróżniono Gdyńską Nagrodą Dramaturgiczną. Z interpretacją opowieści, której powstała na kanwie autentycznej historii zmierzył się Kuba Kowalski w Teatrze Wybrzeże. Spektakl o działaczu, który walczył o wolność, jednocześnie wciąż walcząc z samym sobą, z własnym ciałem i biologiczną płcią. W rolę Adama/Ewy wcielił się Marek Tynda. „Ciała obce” to spektakl nie tylko o transformacji ustrojowej, ale i tej ludzkiej, także aktorskiej. Wielka, oficjalna Historia spleta się tu z osobistym dramatem, górnołotne wspólnotowe hasła ulegają rozpadowi w zetknięciu z tym, co dla wielu nie mieści się w ramach tak zwanej normalności.

Bilety: 40 zł www.ticketportal.pl

12 marca / 19:00 / Teatr Śląski - duża scena

MEWA

reż. Gabriel Gietzky / Teatr Śląski, Katowice

Pojedynek reżyserski wg Czechowa. O swoim pierwszym wielki dramacie sam autor powiedział, że mieści się w nim „wiele rozmów o literaturze, mało akcji, pięć pudów miłości”. Ale to nie wszystko, z czego składa się ta sztuka. Bo jest w niej także wiele rozmów o teatrze i istocie sztuki, dużo nadziei, nieco konfliktów między różnymi pokoleniami artystów. Jest w niej także dyskretny uśmiech Czechowa, świadomego ludzkich marzeń i słabości, widzącego śmieszność stworzonych przez siebie bohaterów i określającego swoją sztukę komedią. Gabriel Gietzky postanowił wykorzystać autotematyczność „Mewy” i podjąć dialog z kolegami i koleżankami po fachu - teatromani znajdują tu cytaty, aluzje i wyzwania rzucające reżyserom młodszym, młodym, ale także tym, których współcześnie uważa się za mistrzów.

Bilety: 40 zł www.ticketportal.pl, www.teatrslaski.art.pl

**13 marca / 20:00 / Studio TVP Katowice
W MROCNYM MROCNYM DOMU
reż. Grażyna Kania / Teatr Narodowy, Warszawa**

Kto jest Kainem a kto Ablem? Grażyna Kania, młoda reżyserka, odnosząca sukcesy w Niemczech, jak i Polsce często sięga po opowieści o toksycznych związkach, zaś najlepiej wychodzą jej mroczne, kameralne psychodramy. Akcja trzech aktów o wyjątkowym napięciu krąży wokół przemilczanej sprawy z dzieciństwa dwóch braci. Który okaże się Kainem a który Ablem? Który ofiarą a który oprawcą?. Spektakl stał się w Narodowym przede wszystkim okazją do stworzenia wybitnych ról Marcina Przybylskiego oraz Grzegorza Małeckiego. Od prawdy braci dzieli już zaledwie kilka słów...

Bilety: 40 zł www.ticketportal.pl

**14 marca / 19:00 / Teatr Rozrywki
W IMIĘ JAKUBA S.
reż. Monika Strzępka / Teatr Dramatyczny,
Warszawa - Teatr Łażnia Nowa, Kraków - koprodukcja**

Teatr na kredyt. Wielbiciele duetu teatralnego Monika Strzępka (reżyserka) i Paweł Demirski (dramaturg) okrzyknęli spektakl kolejnym sukcesem, co jednak ciekawe zagorzali przeciwnicy niespodzianie i nieśmiało pisali o tym, że tym razem i oni dali się przekonać zaproponowanej scenicznej wizji. Oto Strzępka i Demirski pozwalają swoim bohaterom na coś, o czym każdy skrycie marzy, mówią im: „Masz 24 godziny władzy absolutnej, możesz wszystko naprawić, usunąć każdą przeszkodę odgradzającą cię od wolności i szczęścia”. Jak poradzą sobie z tym bohaterowie z czasów kryzysu i z życiorysami pisanyymi wg zasad wolnego rynku? Czy kredytowi niewolnicy ruszą do powstania i załatwią wreszcie swoje polskie sprawy raz na zawsze?

Bilety: 60 zł www.ticketportal.pl, www.teatr-rozrywki.pl

**15 marca / 20:00 / Teatr Śląski -duża scena
KRÓL RYSZARD III
reż. Grzegorz Wiśniewski / Teatr Jaracza, Łódź**

Zbrodnie wg Szekspira. „Zło rodzi się w rodzinie” - przyznawał Grzegorz Wiśniewski, reżyser tuż przed premierą „Ryszarda III”, tłumacząc dlaczego chciał zmierzyć się z tekstem Szekspira, dlaczego zmienił kilka scen, dodał kilka elementów, wreszcie dlaczego skończył tę opowieść przedwcześnie. Za przedstawienie o dochodzeniu do władzy: od kompleksów do tyranii twórcy otrzymali Złotego Yorricka podczas najważniejszego przeglądu twórczości Stratfordczyka - Festiwalu Szekspirowskiego w Gdańsku. Ryszard Wiśniewskiego żyje w świecie, w którym zło rodzi zło, każda zbrodnia jest zapowiedzią następnej. Złem skalani są wszyscy. Jest to świat, w którym

prawdę o nim zna błazen, a wyrzuty sumienia ma tylko płatny morderca.

Bilety: 40 zł www.ticketportal.pl, www.teatrslaski.art.pl

SPEKTAKLE TOWARZYSZĄCE

**13 marca / 17:00 / Teatr Śląski -duża scena
MIĘDZY NAMI DOBRZE JEST
reż. Piotr Ratajczak / Teatr Zagłębia, Sosnowiec**

Przedstawienie z kulturowego śmietnika. Wystarczy wnikliwie wczytać się w tekst Doroty Masłowskiej „Między nami dobrze jest”, by od razu zauważyć, że oparty jest na braku i nieustannym zaprzeczeniu. W zdegradowanym świecie ludzkiego blokowiska matka, córka, babcia i sąsiadka opowiadają wciąż, czego nie robią, czego już nie czują, czego nie myślą. Przewrotność tekstu polega jednak na tym, że zaprzeczając wszystkiemu, Masłowska po raz pierwszy tak wyraźnie opowiada się za konkretną tożsamością i wizją historii. Jak zawsze prowokuje, jednak tym razem do tego, by czytelnik/widz przed samym sobą odpowiedział na podstawowe pytanie: kim jestem?

Bilety: 30 zł www.ticketportal.pl, www.teatrslaski.art.pl

**15 marca / 17:00 / Teatr Śląski – scena kameralna
JAKOBI I LEIDENTAL
reż. Joanna Zdrada / Teatr Śląski, Katowice**

Handlowanie miłością. Na Scenie Kameralnej ważą się losy starej przyjaźni między Itamarem Jakobim a Dawidem Leidentalem. Pierwszy, właśnie uświadomił sobie, że chce żyć pełną parą i pierwszą z szalonych decyzji jest ślub z właśnie poznaną kobietą. Relacje w miłosnym trójkącie na dwójkę przyjaciół i jedną kobietę zaczynają się jednak szybko komplikować. Levin bowiem potrafi pisać najbardziej prawdziwie i najpiękniej o bohaterach, którzy albo sami cierpią, albo zadają cierpienie innym. Do roli Rut Szahasz Zdrada zaprosiła gościnnie Grażynę Bułkę - aktorka dojrzewała do tej kameralnej roli i temperamentem bohaterki z kultowego „Cholonka” i smutkiem Jane z „Utarczek”, wreszcie podłością Mag z „Królowej Piękności z Leenane”. U Levina gra samotną, upokorzoną kobietę, która swoim krągłym ciałem i wdziękami chciała przehandlować miłość i szczęście u boku przypadkowo złapanego w sidła męża (Itamar) i kochanka (Dawid).

Bilety: 30 zł www.ticketportal.pl, www.teatrslaski.art.pl

16 marca / 19:00 / Teatr Rozrywki
NIESKOŃCZONA HISTORIA
reż. Ula Kijak / Teatr Nowy, Zabrze

Ryzyko nieskończonej historii. Zapraszanie do teatru młodych artystek to zawsze pewne ryzyko. Ale nikt nie przewidywał, że opowieść „Nieskończona historia” grana wcześniej w Warszawie w reżyserii Pawła Cieplaka wywoła burzę w teatralnym środowisku zabrzańskiego teatru. Na szczęście po serii listów otwartych spór o kilka „obrazoburczych” scen się zakończył, a jedna z ciekawszych propozycji inscenizacyjnych sezonu Teatru Nowego, świetnie zagrana przez zabrzańskie zespół, została na afiszu. Przedstawienie na dużej scenie przygotowały 4 ko-

biety: z Ulą Kijak współpracowała Dominika Skaza (scenografia), Maria Rumińska (muzyka) i Anka Jankowska (ruch sceniczny). „Nieskończona historia” dzieje się w kamienicy, podobnej do tej, w której mieszkał autor. Mieszkając tam miałem poczucie, że tam jest środek świata. Że nie ma nic ważniejszego niż to, co tutaj. To było dziwne, intensywne miejsce. Obok kościoł, cmentarz, dom starców, szpital onkologiczny - wszystko, co jest w tym mikrokosmosie potrzebne - przyznał w jednym z wywiadów dramaturg Artur Pałyga. Zapraszamy na opowieść o kilku godzinach życia grupki ludzi, podczas których wydarza się śmierć, miłość, zwątpienie, kuszenie.

Bilety: 30 zł www.ticketportal.pl, www.teatr-rozrywki.pl

ZAPRASZAJĄ

Prezydent Miasta Katowice
Piotr Uszok
Dyrektor Artystyczny Festiwalu
Jacek Sieradzki
oraz
Dyrektor Organizacyjny Festiwalu
Izabela Kosowska

REZERWACJE BILETÓW

Biuo Organizacji Widowni
Centrum Kultury Katowice, tel. 32 609 03 31,
32 609 03 32, bow@ck.art.pl, www.ck.art.pl

MIEJSCA

Teatr Śląski im. St. Wyspiańskiego
w Katowicach, Rynek 10
Studio Telewizji Katowice
ul. Telewizyjna 1
Teatr Rozrywki, ul. Marii Konopnickiej 1, Chorzów

BIURO ORGANIZACYJNE FESTIWALU

Centrum Kultury Katowice
pl. Sejmu Śląskiego 2, 40-032 Katowice
tel. 32 609 03 00
interpretacje@ck.art.pl
www.festiwal-interpretacje.pl



PATRONI MEDIALNI



SPONSOR GŁÓWNY



MERENAS FESTIWALU

